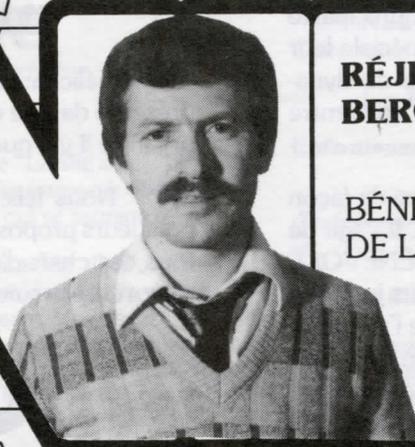


la



RÉJEAN
BERGERON

BÉNÉVOLE
DE L'ANNÉE

1983 -
1984

d'ici

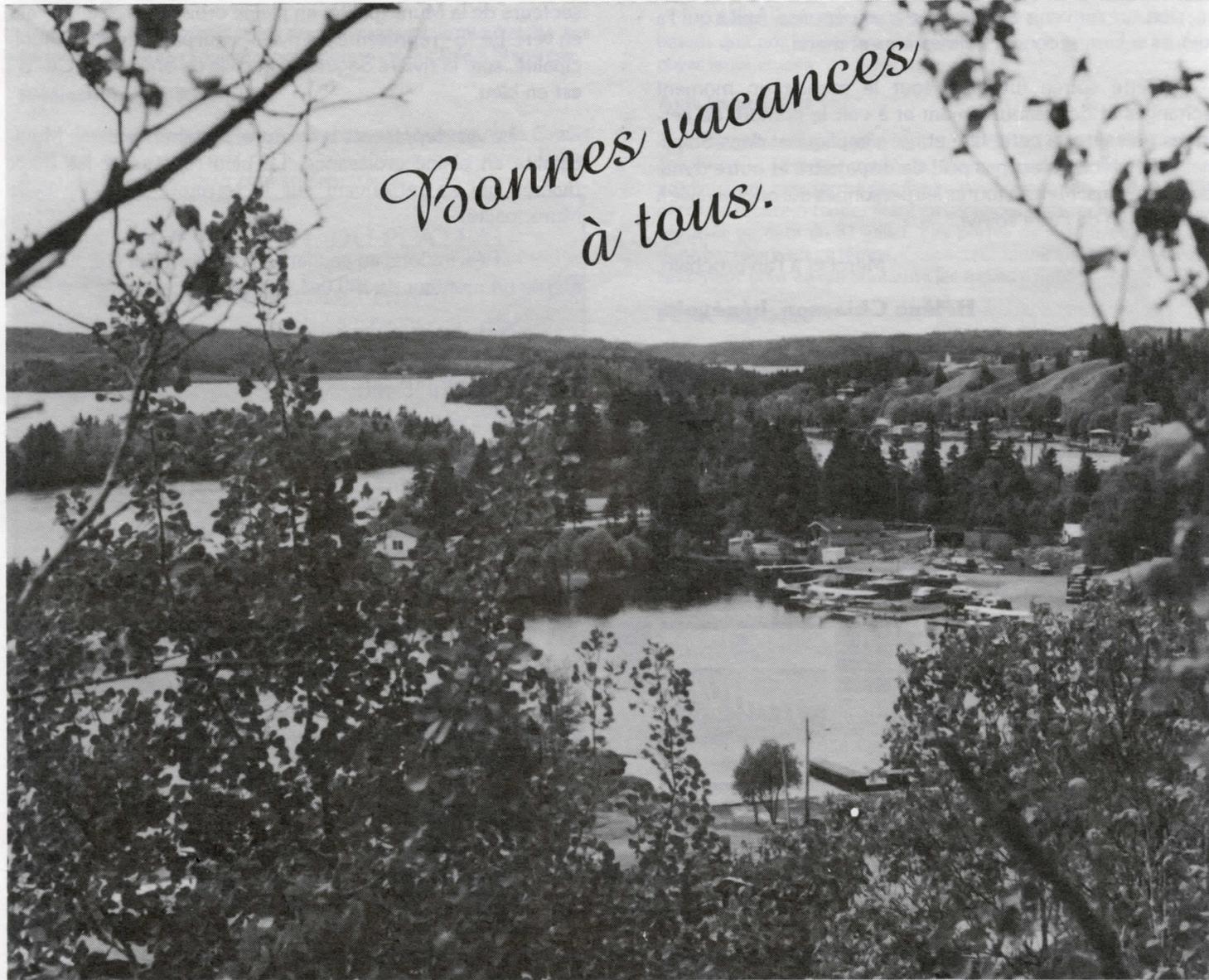
SHIPSHAW

LE MERCREDI 20 JUIN 1984

VOL. 2 NO 8

Photo prise à St-Léonard
le 10 juin 1984. D.C.

*Bonnes vacances
à tous.*



Fête des bénévoles

Comme elle le répète à chaque année, la municipalité recevait ses bénévoles pour souligner de façon spéciale leur travail extraordinaire et indispensable. Cette fête du dynamisme et de la gratuité se tenait le 26 mai dernier au Centre communautaire.

Durant cette soirée, la municipalité a honoré de façon spéciale un pilier du bénévolat dans notre localité. Il s'agit de M. Réjean Bergeron qui fut déclaré à juste titre **BÉNÉVOLE DE L'ANNÉE**. Président de la Commission des loisirs jusqu'en mars dernier, il a, entre autre chose, mené à terme l'aventure de la construction du Centre communautaire. Son travail de pionnier lui a permis de jeter les bases du loisir dans notre localité. Son ardeur à relever les défis et à concrétiser ses rêves est exemplaire et digne de mention. Il a su faire profiter à un rare niveau d'excellence ses grandes qualités à ses concitoyens. Tous ceux qui étaient présents à cette fête ont pu constater comment malgré sa grande modestie Réjean s'imposait par l'ampleur de ses réalisations. M. Faïda Lambert, président actuel de la Commission des loisirs remettait à cette occasion un souvenir à Réjean et à son épouse Anita qui l'a toujours si bien secondé. Félicitations et merci.

Cette soirée fut pour tout le monde un moment d'échanges et de ressourcement et à voir le nombre de personnes présentes à cette fête et qui s'impliquent dans Shipshaw, le bénévolat n'est pas prêt de disparaître et notre dynamisme non plus. Merci à toutes les personnes qui ont travaillé à l'organisation de cette soirée.

Merci et à l'an prochain.

Hélène Chiasson, bénévole.

L'ÉQUIPE DU JOURNAL

- | | |
|---|---|
| • Denys Claveau (président) 542-8800 | • Jacques Gravel (faits divers) 542-8862 |
| • Rolande-Lavoie-Claveau (support technique) 542-8800 | • Diane Tremblay 547-0716 |
| • Gary James (publicité et distribution) 547-0143 | • Aline Claveau-James (petites annonces) 547-0143 |
| • Jean-Marie Perron 542-5220 | |

Sigle de la municipalité

Félicitations à Monsieur Paul Cyr pour le sigle qu'il a présenté dans le cadre du concours "Sigle de la Municipalité" organisé il y a quelques mois.

Nous félicitons tous les participants et participantes pour leurs propositions de sigle. Ce fut difficile de choisir parmi tous ces chefs-d'oeuvre. Cependant, le sigle gagnant qui en ressort est le suivant:



Les différentes parties du "M" représentent chacun des secteurs de la Municipalité, en pleine croissance. Ce "M" est en vert. Le "S" représente les rivières qui parcourent la Municipalité, soit: la rivière Saguenay et celle de Shipshaw. Ce "S" est en bleu.

Le vert représente la verdure, l'espérance d'une Municipalité en pleine croissance. Le bleu représente les deux rivières qui se retrouvent sur le territoire de cette belle Municipalité.

Félicitations au gagnant, Monsieur Paul Cyr, qui se mérite un montant de 100,00\$.

N.B.: La Municipalité se réserve le droit d'aménager les couleurs du bleu et du vert, selon les normes de l'esthétique afin de pouvoir produire des macarons, licences, en-têtes de lettres, etc...

Des soumissions seront demandées à diverses imprimeries et lithographies.



CALENDRIER O'KEEFE



ROBERT HUDON
Représentant



**Joyeuse fête de la St-Jean aux Québécois.
Belle fête du Canada (1er juillet).
Bonne saison estivale aux gens de Shipshaw.
Des festivités agréables mais prudentes.**



RÉJEAN BERGERON
SAGUENAY



AGENT
O'KEEFE



Le conseil t'informe

Cher(es) contribuables,
Cher(es) ami(es),

Nous voilà rendus au dernier numéro de "La Vie d'ici". Une année qui a passé comme passe le vent. Pour les jeunes écoliers et écolières, c'est une année scolaire bien remplie qui se termine.

Même si c'est le dernier numéro de "La Vie d'ici", votre Conseil Municipal n'arrêtera pas ses activités pendant les vacances estivales. Effectivement, nous aurons deux assemblées régulières, soit: le 2 juillet et le 6 août. Nous vous y attendons en grand nombre...

Pour revenir à l'assemblée du 4 juin, elle s'est tenue au sous-sol de l'église St-Jean-Vianney. Une assemblée plutôt calme.

Réfection de la toiture de l'Edifice Municipal

Nous devons procéder à la réfection du toit de notre édifice municipal. Celui-ci est devenu une vraie passoire; résultat; il nous en coûtera plus de 8 000,00\$. C'est un mal nécessaire.

Service du câble

Monsieur Alain Harvey nous a présenté le résultat de ses dernières démarches afin que nous obtenions le câble à Shipshaw.

Bibliothèque municipale

La bibliothèque A, sous la direction de Madame Anna Gravel s'est vue décerner le prix de "La bibliothèque de l'année". Bravo Anna et son équipe! pour cet excellent travail.

L'école de Shipshaw

Officieusement, c'est le 15 juin que se fera la levée de la première pelletée de terre pour la construction de notre école.

Nouvelles rues: Portneuf, qui joint la route Mathias. Cette route inclue M. Laurier Girard et M. Denis Tremblay.

Godin, perpendiculaire à la rue Tremblay.

Enfouissement sanitaire

Nous avons accepté une résolution de principe afin que le site d'enfouissement de nos déchets soit déplacé de Laterrière à St-Honoré.

Projets d'été pour étudiants

Deux projets permettront à 8 ou 9 étudiants de travailler pendant la saison estivale. A cet effet, la Société de Développement fera travailler trois jeunes, de niveau universitaire, afin de préparer un plan d'aménagement de l'ancien St-Jean-Vianney.

Un autre projet permettra cette fois à 5 ou 6 jeunes de travailler à l'animation des loisirs pour l'été.

Ces deux projets sont possibles grâce au programme "Eté-Canada"; nous attendons toujours les approbations de la Commission Municipale du Québec.

Il est à souhaiter que la politique ne prendra pas le dessus sur le besoin que nos jeunes ont de travailler afin de pouvoir continuer à payer leurs études.

Avis important

Le deuxième versement de votre compte de taxes vient à échéance le 15 juillet prochain. Etant donné que le département administratif sera fermé pendant cette période (du 15 au 31 juillet), notre secrétaire-trésorier étant en vacances, cette échéance est donc reportée en date du 31 juillet. Les portes de la Municipalité seront donc barrées pour ce temps, l'inspecteur municipal étant de service à l'extérieur pour ce qui concerne les travaux publics.

Fosse septique

Toute personne intéressée à faire vider sa fosse septique doit donner son nom au secrétaire-trésorier. Il ne vous en coûtera que 48,00\$ pour ce faire alors qu'en temps normal, les coûts s'élèvent à 100,00\$ et plus. Appelez rapidement pour faire inscrire votre nom sur la liste.

Je vous laisse en vous souhaitant un été des plus reposants.

Sincèrement,

Jean-Claude Lavoie,
Maire.

CASSE-CROÛTE DU PLATEAU



C'est maintenant OUVERT

4490, RUE MATHIAS
SHIPSHAW



HEURES D'OUVERTURE:
DU LUNDI AU VENDREDI: 11h00 à 22h30
SAMEDI ET DIMANCHE: 11h00 à 20h00

SPÉCIAL ESTIVAL

- HOT DOG VAPEUR
Rég.: 1,15\$ Spécial: 2/2,00\$
- HAMBOURGEOIS
Rég.: 1,50\$ Spécial: 2/2,50\$

À VOTRE SERVICE
JUSQU'AU
30 SEPTEMBRE
BONNES VACANCES
À TOUS!

DÉPANNEUR

547-0121

Remarc Enr.

4500, Mathias Shipshaw, Québec

AGENT LOCAL DU CLUB



CARTE DE MEMBRE DU CLUB 50\$/an
Si vous êtes déjà membre en règle d'un autre club, carte de membre 25\$/an

Tarifs de location pour les membres: FILMS BETA VHS FRANÇAIS/ANGLAIS

LOCATION 1 JOUR: 4\$/JOUR FILM — 10\$/JOUR/3 FILMS — 14\$/SEMAINE/FILM
LOCATION 2 JOURS: 1 FILM POUR 6\$ — 3 FILMS POUR 15\$

Carte de promotion (abonnement)

1 CARTE DE 20 FILMS POUR 50\$
1 CARTE DE 50 FILMS POUR 100\$

Tarifs de location pour les non-membres:

FILM 8\$ PAR JOUR — MAGNÉSCOPE 30\$ PAR JOUR

GARDERIE

BOUM-BOUM

4527, rue Lavoie
Shipshaw, Québec

547-4368 (garderie)
542-4698 (après 17h00)

Message important à toute la population: un service complet de garderie vous est actuellement offert ici à Shipshaw; cependant nous ne pouvons le maintenir sans vous. Une garderie fonctionne dans la mesure où les parents collaborent et s'en servent. Nous avons besoin de vous et vous avez besoin de nous. Il faut se serrer les coudes et se prévaloir des services offerts dans notre municipalité. Beaucoup d'énergies ont été investies dans ce service; ne mérite-t-il pas notre support?

Faites un premier pas venez nous rendre visite à la garderie les vendredi et samedi, 22 et 23 juin de 1h30 à 17h00. Une fête sera organisée pour les enfants et les parents. Venez participer à cette activité en famille. Un grand terrain de jeux et des tables seront à votre disposition. Vous pouvez apporter votre souper ou collation. Activités toute la journée avec clown, mascotte et monitrices. Liqueurs, jus et cadeaux gratuits pour tous. Si des parents sont intéressés à venir nous aider de façon bénévole à cette journée ils peuvent nous téléphoner aux numéros ci-haut mentionnés.

Nous pouvons également vous donner tous les renseignements que vous voudrez sur notre garderie et recevoir vos avis et suggestions. Votre participation à cette fin de semaine sera pour nous un baromètre de l'intérêt que vous nous portez et nous aurons à juger après cela de la pertinence de maintenir ce service ou pas.

Si nous devons disparaître suite à un manque de collaboration de la population, il est peu probable qu'un service de garderie ne se réorganise de sitôt chez nous.

Avis important aux familles à faible revenu ou monoparentale: vous pourriez faire garder votre enfant pour la modique somme de 1,00\$ par jour selon vos revenus. Une attention spéciale vous sera accordée lors de cette fin de semaine et vous aurez toutes les informations nécessaires.

Vos toutes dévouées,

**Diane Blackburn,
Sylvie Blackburn.**

URGENCE - CHEVALIER



Frère Chevalier, tu as besoin d'aide en pleine nuit appelle les frères Chevaliers suivants:

En juin et juillet: Alcide Boudreault (542-6322)
En août: Alain Dallaire (547-6955)

CHOEUR DE L'AMITIÉ

Ceux et celles qui désirent joindre les rangs de la chorale de l'amitié doivent s'inscrire d'ici la fin de juin en appelant à 542-5826. Demandez Louise ou Nathalie.

Groupes d'âges:
5 à 9 ans
10 ans et plus

FERMIÈRES DE ST-LÉONARD

Merci à la direction et à tous les membres de notre cercle de Fermières pour leur participation et la collaboration qu'ils m'ont apportées cette année.

Bonnes vacances à tous.

Jeannine Larouche,
relationniste.
(542-9345)

BÉBÉ SERA BAPTISÉ???

Alors il faut communiquer avec le service de préparation au baptême six mois avant sa naissance.

L'équipe paroissiale S.P.B.
Claire et Yves Mailhot (547-6968)
Lise et Claude Leblanc (547-0302)

N.B. 3 rencontres préparatoires obligatoires.

VENTE DE TISSUS G.S.T. INC.

LIQUIDATION

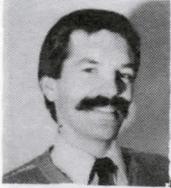
3582, St-Léonard, Shipshaw
(au sous-sol: tél.: 542-5826)

ESCOMPTE DE 30 À 60%
SUR TOUTE LA MARCHANDISE

EN MAGASIN (sauf menus articles)

POSSIBILITÉ DE VENTE EN BLOC
COMMUNIQUEZ AVEC ROBERT SIMARD

À 542-5826
OU 547-4650



Saviez-vous que...

Ensemble, mois après mois, nous avons fait un retour sur ce jeune passé du village ou plutôt du secteur Shipshaw. Ce survol historique en plus d'être on ne peut plus rapide, ne couvrirait qu'une partie de Shipshaw, soit le secteur nord. Qu'en est-il du secteur sud, ce magnifique coin de Shipshaw situé en bordure du Saguenay?

Soyez sans crainte, St-Léonard sera à l'honneur l'automne prochain... En effet nous nous proposons de faire revivre ce que nous pourrions appeler "La petite histoire de St-Léonard".

Mais il y a un "HIC"! Nous ne possédons pas encore tous les éléments qui nous permettraient de meubler nos textes.

Il y a bien sûr, certains événements significatifs, quelques petits faits cocasses qui sont en dossier, mais ce n'est pas suffisant... St-Léonard c'est beaucoup plus que cela.

Nous faisons donc appel à tous ceux qui seraient en mesure de nous aider à faire revivre ces 50 ou 75 dernières années, surtout les plus lointaines...

Vous composez 542-8862, vous demandez Jacques (c'est moi) et nous jasons... ce n'est pas compliqué n'est-ce pas?

J'attends votre appel.

Jacques Gravel

**UNIGEC
UNIGEC
UNIGEC
UNIGEC
UNIGEC**

FONDACTIONS CHARPENTES — GÉNIE MUNICIPAL
ENVIRONNEMENT — TRANSPORT — MÉCANIQUE
ÉLECTRICITÉ — INSTRUMENTATION — GESTION
DE PROJETS — CONSERVATION D'ÉNERGIE

EXPERTS-CONSEILS

JACQUES RICHARD
INGÉNIEUR

JONQUIÈRE: 2766, DE LASALLE TÉL.: 548-3101

CHICOUTIMI: 582 BOUL. SAGUENAY EST

TÉL.: 545-8333

ALMA: 585, BOUL. DEQUEN NORD TÉL.: 662-6439

Salon Marie-Claire

2461, route Coulombe, Shipshaw

Tél.: 547-8313

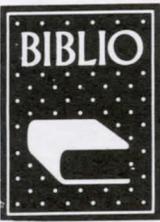
**Salon fermé du 16 au 30 juillet.
Vacances d'été.**

POUR VOUS SERVIR:

Claire Desbiens (15 ans d'expérience)

Carole Ouellet (1 an d'expérience)

PERMANENTE - BALAYAGE
MISE EN PLIS - "BRUSHING"
COUPE DE CHEVEUX



LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE DE SHIPSHAW "A" CHOISIE "BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE DE L'ANNÉE 1983-1984"

Lors de la soirée sociale qui a suivi l'assemblée générale annuelle de la BCP du Saguenay-Lac-St-Jean, le 26 mai dernier, la bibliothèque municipale de SHIPSHAW "A" s'est vue décerner le titre de "bibliothèque municipale de l'année".

Horaire d'été de la bibliothèque Shipshaw "A"

Pour les mois de juillet et août, la bibliothèque sera fermée le mercredi après-midi mais *ouvert mardi*
SOIR DE 6h30 À 8h30.

AVIS AUX RETARDS

Depuis le 22 mai dernier, un nouveau règlement est en vigueur; une amende de 5¢ par volume par jour d'ouverture sera imposée pour les retards.

ANNA GRAVEL, responsable

LA BIBLIOTHÈQUE SHIPSHAW "B"

La responsable Mlle Lyne Racine et ses bénévoles désirent informer les abonnés de la Bibliothèque Shipshaw "B" qu'il y aura un changement d'horaire pour l'été. Veuillez prendre note que dorénavant la Bibliothèque sera ouverte seulement le mercredi soir de 6h30 à 8h00. Ceci entrera en vigueur à partir du 27 juin et ce jusqu'au 5 septembre 1984.

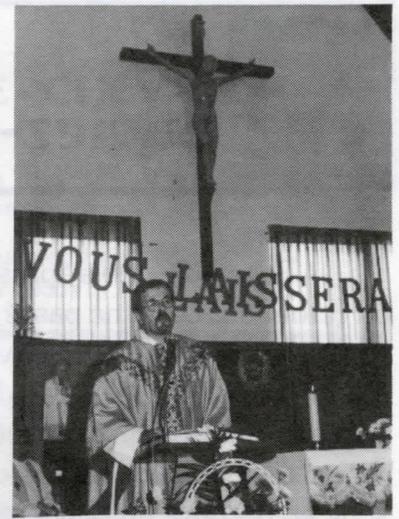
Nous profitons de ce mensuel pour remercier publiquement Mme Claudette Perron et ses aides d'avoir si bien divertit nos jeunes par l'Animathèque tous les deux samedis du mois. Ceci fut fort apprécié par tous nos petits amis de la Bibliothèque. Nous souhaitons grandement la revoir l'automne prochain avec de nouvelles idées et avec beaucoup d'aide. Merci beaucoup et à la saison prochaine.

Mme Ghislaine Audet, secrétaire.

VIE SACERDOTALE

Le 27 mai dernier avait lieu la fête en l'honneur du 25ième anniversaire de vie sacerdotale de M. le curé Bernard Doré.

Tout a débuté par la messe à 16h00 dite par M. le curé et con-célébrée par M. l'abbé Clément Girard et Charles Ernest Tremblay ainsi que plusieurs autres prêtres.



Par la suite, il y eut banquet au Centre communautaire où une adresse lui a été lue par Mme Nicole Lavoie et une chasuble et une étole lui ont été remises en guise de cadeau.

Beaucoup de personnes de la municipalité ainsi que les membres de sa famille étaient réunis en cette occasion pour fêter l'heureux jubilaire.

Donc, félicitation à M. le Curé Bernard Doré et merci à tous ceux et celles qui, de près ou de loin ont travaillé pour la bonne réussite de cette fête.

Hélène Chiasson,

Présidente du Comité du 25ième.

UNE FORCE À CONSERVER...

Membre AFEAS, bonjour!

L'AFEAS te dit merci d'être là! Ta présence nous est précieuse. Tes idées, ton dynamisme, ta disponibilité, tes sous concourent à la promotion de la femme...

Connais-tu un organisme aussi prestigieux, aussi efficace, aussi écouté que l'AFEAS?

A ton cercle, en juin, on te fera penser de renouveler ta carte de membre.. Dis oui... On garde ta place!

RECRUTEMENT AFEAS

Un amical merci pour le bon accueil reçu par les recrutrices lors de leur visite dans les foyers. Ce fut très agréable.

Rita Lévesque, prés.

CONGRÈS

Le congrès provincial AFÉAS aura lieu les 20-21 et 22 août au Roussillon de Jonquière. Bon congrès à toutes celles qui seront présentes. **Bonnes vacances... on se revoit en septembre!**

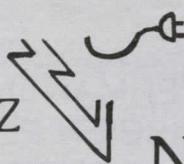
Raymonde Roy, publiciste.



TREMBLAY
& PILOTE
ELECTRIQUE INC.
547-9001
672-4287

3420, Saint-Léonard, Shipshaw

POUR VOUS
QUI CHERCHEZ
LE MEILLEUR,



MAISON NEUVE OU RÉNOVATIONS?

Le personnel de TREMBLAY & PILOTE Inc.
vous offre QUALITÉ AVEC GARANTIE.

NOS APPAREILS DE CHAUFFAGE PAR CONVECTION RÉSOUDRONT VOS PROBLÈMES.

DE PLUS ET SURTOUT NOTRE SERVICE EST CONÇU POUR SATISFAIRE LE CLIENT LE PLUS EXIGEANT.

N'ALLEZ PAS AILLEURS.



Echo-Loisirs

Centre communautaire

À NOTER Réservations Réservations

Veillez prendre note que dorénavant toutes les **ré-servations** de salle au Centre Communautaire devront se faire à: **Mme Céline Nepton-Tremblay**, 3831 rue Côté Shipshaw, **tél.: 547-1974** plutôt qu'à Mme Candide Roussel.

Réservations Réservations

Très bientôt le Centre communautaire offrira le service de restaurant (hot dog, frite...) les soirs de balle-lente soit les lundi, mardi et mercredi et ce à titre expérimental.

Merci.

La Publiciste Comité de Gestion Carmen Bergeron

FÊTE NATIONALE

Tous les organisateurs de la fête Nationale vous invitent à participer aux activités qui ont été préparées pour vous. Il vous attendent en grand nombre.

Di manche 24
Samedi le 23 juin:

Centre communautaire à 1h30: La Troupe la RUBRIQUE présente une pièce de théâtre pour enfants: "Un héros, des zéros changeons les numéros."

Gratuit, pour les enfants de 6 à 12 ans, la pièce dure 1 heure et par la suite il y aura animation par la troupe elle-même.

Samedi le 23 juin:

Feu de la ST-JEAN.

21h00: Disco-mobile.

Sur le terrain de la balle-lente au Centre communautaire, s'il pleut la disco-mobile sera à l'intérieur et le feu de la St-Jean sera remis au lendemain.

Dimanche 24 juin:

Après-midi au Centre communautaire: jeux pour tous. Souper sur le terrain pour tout le monde (apportez votre nourriture).

21h00: Disco-mobile (extérieur s'il fait beau).

Bienvenue à toutes et à tous!

FÊTE CHAMPÊTRE:

Que faisons-nous le dimanche 5 août? Et bien nous allons à la fête champêtre à Shipshaw. C'est une journée des plus agréables pour toute la famille et il y aura des jeux pour tout le monde. L'horaire vous parviendra un peu plus tard durant l'été.

Au nom de tous les membres de la Commission des Loisirs, je vous souhaite de bonnes vacances avec la présence constante du soleil et profitez-en le plus possible afin de nous revenir en septembre débordant d'énergie.

Votre Soleil mensuel

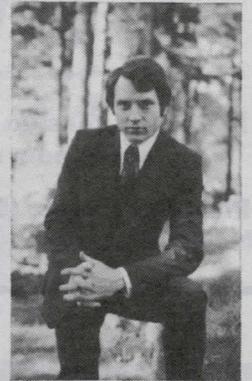
Hélène Chiasson, publiciste.

ATTENTION!

NOUVELLE

ADMINISTRATION

Le sympathique propriétaire vous invite à venir le rencontrer pour discuter de vos besoins...



FRANÇOIS LAPOINTE ENR.

4480, rte Mathias
Shipshaw, Québec
Tél.: 547-0802

MÉCANIQUE GÉNÉRALE
FREINS, SUSPENSION,
SILENCIEUX, AMORTISSEURS,
MISE AU POINT.

GRAND SPÉCIAL D'OUVERTURE

Changement d'huile de votre auto 16,95\$

Comprenant: • 4 litres d'huile • 1 filtre • 1 graissage

(pour la plupart des voitures)

• Cette promotion est valable
jusqu'au 15 juillet 1984.

En plus, inspection gratuite de vos freins.

CAISSE POPULAIRE DE KÉNOGAMI (comptoir St-Jean-Vianney)

HEURES D'ACCUEIL LUNDI-MARDI-MERCREDI 12h30 à 15h00
JEUDI 12h30 à 16h00 ET 17h30 à 20h00
VENDREDI 12h30 à 17h00



Mlle Christine Desbiens
(COMPTOIR ST-JEAN-VIANNEY)

547-5548

Monsieur BERTRAND GIRARD
(CAISSE POPULAIRE DE KÉNOGAMI)

542-3585

Informez-vous sur le plan d'épargne

PLACEMENT BONI

à intérêt quotidien

Taux avantageux pour achat éventuel

Pour toutes informations,
communiquez avec:

Jeunes de Shipshaw

Session: septembre à décembre 1984

Cours: dessin I

(6 à 9 ans) seul.
(9 à 12 ans) seul.

Quand: 1 soir par semaine

Temps: (1h30)

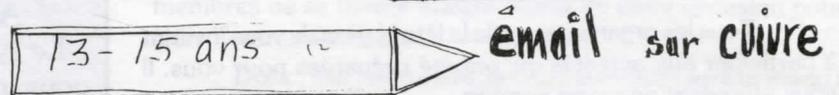
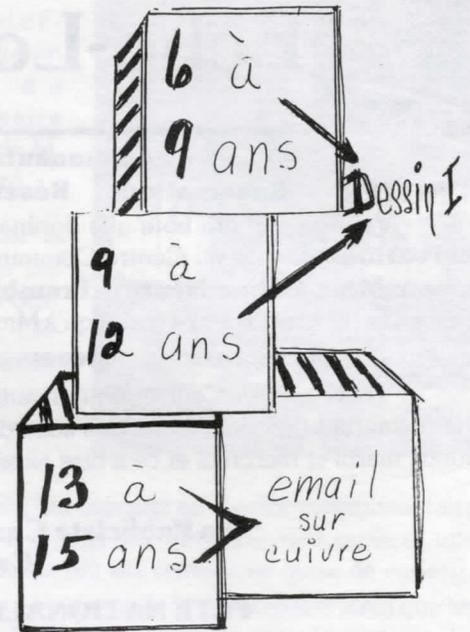
Coût: 45,00\$ (matériel compris)

Professeur: spécialiste

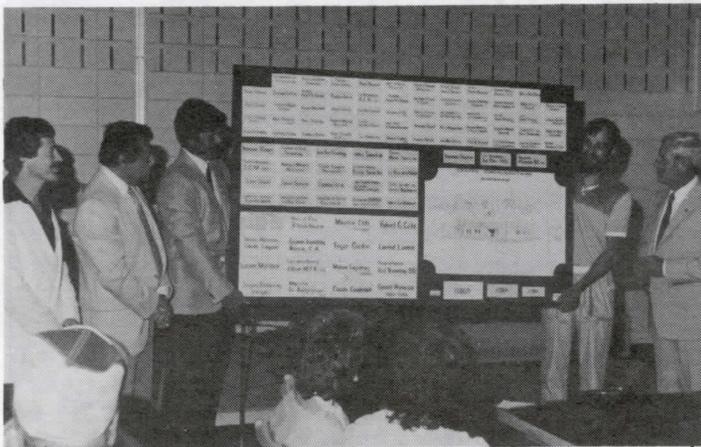
Possibilité (12 à 15 jeunes par groupe)

Inscrivez-vous en donnant
votre nom à:

Pierrette Lavoie (542-7824)
Noëlla Rousselle (542-7757)



Cérémonies au Centre communautaire



D'abord le dévoilement du panneau-souvenir indiquant les noms de ceux qui ont participé financièrement à la campagne de souscription. On reconnaît sur la photo: Messieurs Réjean Bergeron, Gilles Marceau, Benoît Girard, Jean-Marie Perron et Guy Brassard. La plaque est une oeuvre originale de M. Wilfrid Lafrance.



Ici M. Réjean Bergeron reçoit de M. Guy Brassard une horloge qui indiquera le temps qui passe et l'amitié qui demeure. M. Brassard devait également être honoré pour son implication financière dans la construction du Centre communautaire.



FAMILI-PRIX
Claude Gagnon



LIVRAISON tous les jours
de 9h00 à 21h00
Prix: 1,00\$

213, rue Simard

St-Ambroise

BIBLIO VIDÉO

LE SERVICE DE PRÊT DE
VIDEO_CASSETES DEBUTE
LE 25 JUIN 1984
à la BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE
de SHIPSHAW. "A"
au sous-sol de L'EGLISE

EQUIPEMENT: "MAGNETOSCOPE ET CASSETTES. V.H.S. "

VASTE GAMME DE SUJET, DOCUMENTAIRE, LONG METRAGE.

COMME: LES UNS LES AUTRES, LE BONHEUR D'OCCASION, LA BANQUIERE, LE POLICE et L'OLIVEAU
LE CHAMP DE LA FORET,

JOURS ET HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MERCREDI, et VENDREDI de 7 à 8 h le SOIR.

coût de LOCATION: sur SEMAINE POUR 2 JOURS.

LE MAGNETOSCOPE et 2 CASSETTES?	15.00\$
1 FILM COURT METRAGE	1.00\$
1 FILM LONG METRAGE	2.00\$

LES FINS DE SEMAINE 3 JOURS.

LE MAGNETOSCOPE et 3 CASSETTES	20.00\$
--------------------------------	---------

AUCUN FETARD ET BRIS DE MATERIEL SERA TOLERE.

N.B. QUE CE SERVICE EST POUR TOUTE LA MUNICIPALITE. DE SHIPSHAW. "A" et "B"

resp: ANNA GFAVEL 547-8420

JACQUELINE LAMBEPT 547-5658